

TIFA

June 2007 会報 TiFA No.41
 財団法人 戸田市国際交流協会
 戸田市上戸田1丁目19番14号
 戸田市立教育センター3F

Tel 048-434-5690
 Fax 048-441-0170



TiFAは3F
 市役所
 文化会館が目印です。

火～日曜 9:00～17:30
<http://www1a.biglobe.ne.jp/tifa>
tifa@msc.biglobe.ne.jp

TODA INTERNATIONAL FRIENDSHIP ASSOCIATION



身近な国際交流をめざして

今年1月から名称も新たに「(財)戸田市国際交流協会」になりました。これからも戸田市民と外国人の心と心をつなぐ、身近な国際交流をめざします。みなさんの「やってみたい」気持ちを私たちと一緒に。協会では随時賛助会員を募集しています。

国際理解委員会



日本語ボランティア養成講座

日本語を教えてみたい

外国人の日本語学習支援
 (木曜日、土曜日)

各種イベントの企画をしたい

国際理解講座、外国語講座、
 国際料理教室

市民交流委員会



国際交流サロン

外国人と交流したい

国際交流サロンに参加
 (毎月第2第4土曜日)

協会賛助会員対象の年間行事予定

- 8月 ふるさと祭り参加(18・19日)
- 10月 外国語講座(全10回)
 地域福祉祭り参加
- 11月 先進国際イベント視察
 国際交流サロン宿泊研修
- 12月 先進国際交流団体視察
 国際交流パーティー(8日)
 国際ボランティア研修会
- 1月 日本語スピーチコンテスト
 国際料理教室
- 2月 国際交流茶会(23日)
- 3月 国際理解講座
 国際ボランティア研修会

総務委員会



外国人による日本語スピーチコンテスト

各種イベントの企画をしたい

会員相互の交流を企画
 賛助会員の募集

国際ボランティア委員会



公式行事での通訳

語学力を生かしたい

友好・姉妹都市関係の通訳や
 翻訳(不定期)



ワンナイトステイ受入

ホームステイの受入をしてみたい

ホームステイ受入家庭に登録
 (不定期、土日の1泊2日)

広報情報委員会

広報誌編集に興味がある

会報誌「TiFA」の作成
 (編集会議、年4回発行)



協会は5つの委員会で構成されています。複数所属することも可能です。

*会費について：個人会員年間1口1,000円、団体会員年間1口10,000円

*会員特典：各種イベントへの参加通知や有料イベントについては会員割引価格で参加できます。なお、賛助会員証の提示で、近畿日本ツーリストさいたま支店(大宮・浦和営業所)にて国内・海外パッケージ旅行(ホリデー・メイト)、JTB浦和支店にて海外パッケージ旅行(LOOK)をお申込みの際、3%割引料金でご利用いただけます。

*参加方法：「入会申込書」を送付しますので、協会までお問い合わせください。

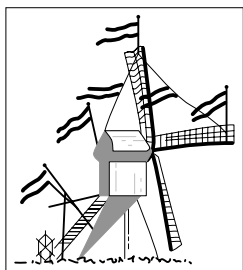


オランダの魅力に うっとい



3月11日(日)、市内在住のオランダ人サージ・バンダバーグさんを講師に迎えて国際理解講座「オランダ」を開催しました。

サージさんは、オランダの基本的な情報、外国人の持つイメージについて、著名人、スポーツや観光など、多面的に紹介しました。中でも興味深い話は、オランダのシンボルとも言われる風車の羽根は、装飾によって様々な意味を表現するのだそうです。例えば、風車の持ち主の家庭で結婚式があると旗を立てたり(図参照)、風車の周辺で事件があった時は羽根を布で覆うそうです。



結婚式には旗を立てます

最後にオランダ語を練習する機会もあり、参加者28名の誰しもがオランダの魅力に引き込まれた1時間半でした。

(国際理解委員会)

日本について英語で説明するには？



3月24日(土)、国際ボランティア委員会では「日本について英語で説明してみよう」をテーマに研修会を行いました。通訳・翻訳ボランティアと、英語や海外に関心のある市民が集まり、日本人の常識力を試すクイズと、英語表現に挑戦しました。

クイズ内容は、十二支を英語で言うとは何？(実は姉妹都市・リバプールから来ている留学生の間で流行の話題だそうです)など、日本の常識を、外国の方に英語で説明する際のヒントになるものを選びました。また日本だけの常識について、スポーツや教育の話題を取り上げてみました。

国際ボランティア委員会では年に2回、このような言語・文化・コミュニケーションの研修会を予定しています。ご興味のある方は次回是非ご参加ください。

(国際ボランティア委員会)

卒業生と再会！続けていて良かった

国際交流サロン

サロンの参加人数はその都度違い、10人位を予想していたら40人位集まるということもあり、臨機応変に接しています。

出会いと別れの季節の4月、帰国して3年、「東京に出張になったので。」と、ひょっこり香港のジャックが顔をみせてくれました。彼はサロンの卒業生。「こんな嬉しいことがあるから、やめられないのよ。」とボランティアスタッフは皆大喜び。「僕の帰った後もサロンはやっているんですか！」と楽しい再会になりました。



*形はさまざま。美味しくできました。



*さわやかな汗を流して、仲良くなりました。

全員参加の桜もち作り(3月24日)やクッキー作り(4月14日)では、出来の良し悪しに関係なく皆で楽しめるプログラムでしたが、一方で、思い切り体を動かしたいという要望もあって、4月28日のサロンは体育館でバドミントンや卓球で遊ぶことに。外国人の方が留学や仕事の関係で限られた滞在期間で日本人と仲間になるには、是非サロンにお出かけください。サロンでの日本語のやりとりは、言葉の訓練になります。また、国の言葉で思い切りしゃべりたい時は、きっと同じ国の人も来ています。(市民交流委員会)



市内在住外国人 3660 人に ～戸田市在住外国人国籍別登録者数～

戸田市在住外国人が 3500 人を突破し、3660 人になりました。(3 月末日現在) 戸田市民の人口 11 万 7603 人(4 月 1 日現在) の約 3% を占めます。

戸田市在住外国人国籍別登録数

順位	国籍	人数(人)	割合(%)
1	中国	1314	35.90
2	韓国	1012	27.65
3	フィリピン	439	11.99
4	ブラジル	149	4.07
5	朝鮮	90	2.46
6	パキスタン	84	2.30
7	インドネシア	63	1.72
8	バングラディシュ	50	1.37
9	タイ	48	1.31
10	ベトナム	42	1.15
10	ペルー	42	1.15
	その他	327	8.93
	合計	3660	100.00

その他の内訳()内数字は人数

アメリカ(40) ネパール(40) マレーシア(30) スリランカ(28) イラン(21) カナダ(16) イギリス(15) インド(14) オーストラリア(13) シンガポール(6) ミャンマー連邦(6) アルゼンチン(5) オーストリア(5) コロンビア(5) ニュージーランド(5) ルーマニア(5) ロシア連邦(5) ガーナ(4) ギニア(4) セネガル(4) ナイジェリア(4) マリ(4) モンゴル(4) ドイツ(3) トルコ(3) ボリビア(3) 無国籍(3) スウェーデン(2) スペイン(2) チュニジア(2) ハンガリー(2) フランス(2) ポルトガル(2) アイルランド(1) アフガニスタン(1) ウクライナ(1) ウズベキスタン(1) エジプト(1) オランダ(1) ガンビア(1) カンボジア(1) ギリシャ(1) クロアチア(1) ケニア(1) ドミニカ共和国(1) ノルウェー(1) バハマ(1) ブルガリア(1) ベラルーシ(1) メキシコ(1) モーリタニア(1) モロッコ(1) リトアニア(1)

ワールドフレンズ

in Toda



今年はマレーシアが独立して 50 周年、「マレーシア観光年 2007」です。戸田市在住のマレーシア人張潔婉さんにお話を伺いました。

Q1: マレーシアはどんな国ですか。

A1: 平均気温が 26～27 度くらいと一年中暖かい国です。また、中国系、マレー系、インド系と多民族国家です。私は中国系なので、学校ではマレー語、第 2 言語として英語、家では中国語と使われています。

Q2: おすすめスポットはどこですか。

A2: ショッピングはクアラルンプール、食べ物が美味しいのはペナン島、自然を見るならタマネガラ、海が好きならボルネ

オ島がおすすめです。

Q3: マレーシアでは日本についてどの程度知られていますか。

A3: 日本のドラマや音楽から日本に興味を持つ人が多いです。旅行や留学したい人は大勢います。日本のイメージは、綺麗な国であること、日本製は品質がいいこと。毎年 8 月には日系人の盆踊り大会が行われています。他には、日系の大型スーパーがあるので、寿司等の日本食も珍しくありません。

Q4: 日本に来た理由は何ですか。

A4: 去年(2006 年)の 3 月に日本に来ました。マレーシアにいた頃に仕事で日本語を聞く機会があり、日本語の音がきれいだと感じ興味をもったことで、日本の生活を体験したいと思ったからです。

去年一年間は日本語学校に通い、今年からホテルの専門学校で勉強しています。日本で就職できたら幸いですが、帰国しても日本語をいかせる仕事がしたいと思います。



会社の交流イベントで友人とパチリ(マレーシア・クアラルンプールにて)

ぐるーばる団塊世代ネットワークのお知らせ

国際交流の一環として、中高年世代のアメリカ人夫婦を囲んで、熟年をどう生きるかについて、英語で楽しく語り合いませんか？(通訳あり)
 日時 6月23日(土) 午前10時～12時
 場所 上戸田福祉センター第二会議室

対象 40代以上で簡単な英会話ができる方
 参加費 200円(お茶菓子代)
 問い合わせ ヒューレット・ジョン(当協会通訳・翻訳ボランティア)
 080-5185-8535
 houlette@worldventure.net

国際交流サロンの予定

市民と外国人が下記の日程(毎月第2・第4土曜日)で交流します
 ※6月23日(市内公共施設見学)、7月14日、28日、※8月18日(ふるさと祭りに参加)、9月8日
 時間 午後1時から(※以外の日)
 場所 戸田市福祉青少年会館(※以外の日)
 *市民のボランティア参加も大歓迎です。6月23日の施設見学に参加する場合は事前にお問い合わせください。8月のサロンはふるさと祭り参加のみです。

会報 TiFA の広告主募集

協会では、会報誌「TiFA」に広告を掲載して下さる団体、企業を募集しています。
 *年4回発行(6月、9月、12月、3月)
 *発行部数 40,500部(市広報と共に全戸配布)
 *掲載欄4面(4ページ)の下
 ①縦7cm×横12cm
 ②縦7cm×横6cm
 *掲載料(各号)
 ①10,000円
 ②6,000円
 *政治、宗教的内容は掲載不可

2007年度 第2期 日本語教室 開講予定

外国人の皆さん、一緒に日本語を勉強しませんか
 期間 2007年9/22~12/1
 場所 教育センター2階会議室
 ※費用無料

木曜日 (午後7時~8時30分)	土曜日 (午前10時~11時30分)
	① 9月22日
① 9月27日	② 9月29日
② 10月4日	③ 10月6日
③ 10月11日	④ 10月13日
④ 10月18日	⑤ 10月20日
⑤ 10月25日	⑥ 10月27日
⑥ 11月1日	⑦ 11月10日
⑦ 11月8日	⑧ 11月17日
⑧ 11月15日	⑨ 11月24日
⑨ 11月22日	⑩ 12月1日
⑩ 11月29日	

お問い合わせ

(財) 戸田市国際交流協会 (TiFA)
 TEL 048-434-5690
 FAX 048-441-0170
 mail tifa@msc.biglobe.ne.jp

◆◇ TiFA 後記 ◆◇

こんにちは。私は最近、たまに晴れて透き通った夜空を見上げて、星を見ることがあります。星を見ると季節毎にさそり座とかオリオン座みたいな星座が見られます。「中国ではどんな星座が見

られるのかなあ」と思う時があります。中国には、しばらく行っていませんが、衛星チャンネルによると、来年の北京五輪の準備が進んでいると聞いているので、もし機会があったら、街の変化や

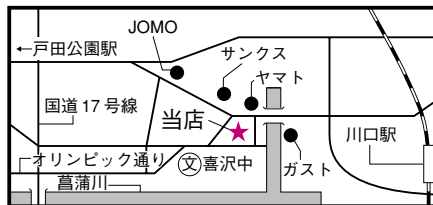
人々の暮らしの様子、更に、夜空を見上げて星を見たいと思います。もちろん、友だち作りにも励みますよ。できれば、中国の友だちと一緒に星を見たい!と思うのが、私の気持ちです。(Y)

フクカモン 中国料理 福香門

住所 戸田市喜沢南1-2-17
 営業時間 午前11時~午後11時
 電話 048-299-7400

中国一級点心師が作る、小籠包、餃子も大好評!

※日替わりランチ、お持ち帰り弁当もご利用下さい。
 ※午後2時~5時のティータイムは、美容と健康に、中国茶を各種取り揃えております。



慶弔、宴会、接待等ご利用下さい。
 (個室完備、最大88名様予約が可能)

※豊富なメニューから、ご予算に応じて満足のいく内容をご用意いたします。
 ☆飲み放題も、お申し付け下さい。

☆このTiFAの広告をご持参いただいた方には、生ビールもしくはウーロン茶を一杯サービスさせていただきます。

家電販売・修理・取付工事 各種メーカー取扱い

(株) 篠崎電気

戸田A店 ☎ 442-2927 (代)
 戸田V店 ☎ 441-3963 (代)
 笹目店 ☎ 422-0505 (代)
 柳崎店 ☎ 268-1451 (代)